

ADVANCE COPY – 1 OCTOBER 2004

**ASSEMBLY OF STATES PARTIES TO
THE ROME STATUTE OF THE
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT**

Third Session
The Hague, 6-10 September 2004

OFFICIAL RECORDS (ICC-ASP/3/25)

**第 II 部分
2005 年方案预算和有关文件**

A. 2005 年方案预算

1. 一般性建议

a) 摊款的缴纳状况

1. 大会通过了预算和财务委员会关于其第三届会议工作报告第 20 和 21 段所载的建议。关于这一报告的第 23 段，大会建议，缔约国大会秘书处应是与成员国通信的联络点。

b) 修改会议时间和预算编制时间

2. 大会决定在 11 月的下半月举行将来的会议，预算和财务委员会在每年的 4 月和 10 月举行两次会议。这将不会导致财政期间的任何变化，财政期间将继续为 1 月 1 日至 12 月 31 日。

c) 建立应急基金

3. 大会认真地考虑了预算和财务委员会关于建立一项应急基金的建议（其报告第 27 至 33 段）。虽然在建立一项应急基金上有一些强烈的保留意见，但大会决定建立一项数额为 1,000 万欧元的应急基金。（ICC-ASP/3/Res.4 号决议的内容见本报告第三部分）

d) 预算的表述

4. 大会同意预算和财务委员会关于其第三届会议工作的报告第 41、第 42 和第 45 至 50 段所载的关于预算表述的建议。那些建议主要关系到使用基于结果的编制预算的方法，确定全面的和方案的目标，以及简化预算表述的方法和手段。大会要求法院在编制其 2006 年的预算时进行这些改进。书记官长说，他将为控制财务和人员配置的目的，就拨款的细目分类与预算和财务委员会协商。

2. 关于每项主要方案的具体建议

主要方案 I

司法部门——院长会议和分庭

5. 大会同意载于预算和财务委员会报告第 52 和 54 段中的建议。

主要方案 II

检察官办公室

6. 大会讨论了预算和财务委员会有关检察官办公室的意见，对此代表团表示了不同的观点。大会注意到了检察官办公室代表关于其政策的制定和继续对话的发言。

7. 大会注意到了预算和财务委员会在其报告第 12 段中表示的关于分散和重复的意见，并鼓励委员会向大会提交一份关于这一问题的报告，供大会下一届会议审议。大会进一步认为，这些问题是与委员会报告第 63 至 65 段中的建议有关的，涉及到检察官办公室，并决定

- (a) 同意委员会报告第 63 段中的建议；
- (b) 推迟审议第 64 段中的建议，直至大会审议上面提及的报告；
- (c) 不同意委员会报告第 65 段中的建议。

8. 大会注意到，粗略估计有近 90 万欧元用于两个实地办事处的活动。大会认为，一旦对这些估计进行了认真的计算，得出的支出费用可以用应急基金的款项来解决。

9. 在其报告的第 66 段，委员会曾建议不批准提议设立的两个 P-2 级新的分析员职位，并且建议，作为一种必然的结果，相关的旅行款项应削减 35%。大会同意委员会的建议。

10. 在其报告的第 67 段，委员会曾建议不批准提议成立的第三个调查小组和一个当地助理的职位，并建议相应地减少调查司的旅行款项。大会未同意委员会在这方面的建议。

11. 在其报告的第 68 和 69 段，委员会曾建议现时不批准提议在起诉科增加 13 名工作人员和提议在上诉科设立的两个有条件的上诉律师职位。大会同意委员会的建议，但认为当确实必要时，法院实际上可以在 2005 年从应急基金中寻求它所要求的那些职位的资源。

主要方案 III 书记官处

12. 在其报告的第 73 段，委员会建议书记官处的旅行预算总额应削减 25%，并要求书记官长根据优先重点重新分配资金。大会赞同这一建议，只是核心旅行的款项应减少 12%，而不是 25%。

13. 关于顾问的款项，大会同意委员会报告第 74 段中的建议，将这一款项削减 25%。

14. 关于涉及特殊情况下临时协助的其报告的第 75 段，大会建议大会同意委员会的建议，即这种协助应当通过已有拨款的调剂来解决。

15. 在其报告的第 76 段，委员会曾建议不批准书记官长直属办公室的一个职位。大会批准了这一建议。

16. 在其报告的第 77 段，委员会建议遵守信息安全分析员 (GS-OL) 的职位应推迟到以后的预算期间再填补。大会不同意委员会的建议，赞同设立这一提议的职位。

17. 在其报告的第 78 段，委员会特别建议不设立新提出的三个职位，而是提供九个月的临时协助。大会同意不批准上述职位的建议，但是决定将一般临时协助增加到 15 个月。

18. 大会同意委员会报告第 79、80、81、82、83 和 84 段中的建议。大会进一步要求，委员会确保其与书记官长关于下一个方案预算草案的对话反映出任何法院工作人员的增加对信息和通信技术科的影响。

19. 关于第 86 段中委员会的建议，即批准六个核心职位，而不批准所提出的六个有条件的职位，大会决定，批准全部六个有条件的职位。

主要方案 IV

缔约国大会秘书处

20. 大会同意预算和财务委员会关于其第三届会议工作的报告第 90 段中的建议，但这是基于这样一种认识，即秘书处对网站的长期需求将是整个法院信息技术基础设施中的一个组成部分。

21. 大会听到了侵略罪特别工作组主席关于讨论由今后的正常方案预算供资召开更多特别工作组休会期间会议的可能性的要求。由于没有有关的文件和足够的时间，大会无法进行这样的讨论。

主要方案 V

对法院办公楼的投资

22. 大会建议，同意在“对法院办公楼的投资”的标题下，设立一个新的主要方案（主要方案 V）。

23. 在讨论这一问题时，形成了普遍的一致意见，即应当增加东道国和法院向其他缔约国提供信息的频率和内容，以便能够就这一重要问题保持一种合适的对话，这将是十分有益的。东道国的代表重申了已做出的支持法院的财务承诺。大会注意到关于法院永久办公楼，目前法院有三种可能的选择：继续留在现在的办公楼中；如果而且在前南斯拉夫问题国际刑事法庭搬出其办公楼之后搬进该大楼；或搬到一个不同的专为法院所用的大楼。这一问题需要进一步的磋商。大会决定在 2005 年再审议这一问题。

24. 大会同意预算和财务委员会报告第 101、102 和 106 段中的建议。

3. 提议建立的驻纽约联络办事处

25. 经过长时间的辩论之后，大会不能就这一事项达成协商一致的意见。因此大会决定在下届会议上根据主席团对一份选择方案文件的研究，进一步审议法院的有关机关与纽约方面直接联系的可能性。

4. 被害人信托基金秘书处

26. 被害人信托基金工作组报告(ICC-ASP/3/WGTFV.1)的财务含义估计为 51 万欧元，包括 9.72 万欧元的旅行费用。

27. 由于时间关系，大会未能充分审议这一财务建议。几个缔约国对用于实地旅行的款项表示了强烈的保留意见。

28. 在进行了相当长的讨论后，大会决定

- (a) 将旅行款项从 9.72 万欧元减至 7 万欧元；
- (b) 给被害人信托基金理事会秘书处划拨不超过 47 万欧元的款项供其在 2005 年使用；
- (c) 提请理事会注意某些缔约国在实地旅行问题上表示的强烈保留意见；
- (d) 将 2005 年的预算提交预算和财务委员会审议，而后委员会再向缔约国大会和基金理事会报告。

5. 其他事项

29. 大会注意到了预算和财务委员会报告第 100 至 118 段和第 120 至 121 段中的建议。

30. 大会还注意到了委员会报告第 119 段中的建议，这项建议涉及到顾问的使用，并要求向委员会提交一份关于人力资源政策的报告。在这方面，大会决定预算和财务委员会也应同时审议关于顾问的最新报告。

31. 大会审议了预算和财务委员会在其关于第二届会议工作的报告(ICC-ASP/3/22)第 8 段中提出的要求，即审议委员会成员旅行时应享受的权利。大会决定委员会成员在旅行时间超过 9 小时的情况下有权享受公务舱，在所有其他情况下乘坐经济舱。(ICC-ASP/3/Res.5 号决议的内容见本报告第三部分)

6. 关于预算的决议

32. 在其 2004 年 9 月 10 日的第六次会议上，大会以协商一致的方式通过了题为“2005 年方案预算、应急基金、2005 年周转基金、国际刑事法院 2005 年开支分摊比例表和 2005 年拨款的筹供”的 ICC-ASP/3/Res.4 号决议。(决议内容见本报告第 III 部分；并见第 I 部分 B,14)。